

KLUB PŘÁTEL ŘECKA, z. s.
KULTURNÍ PŘEHLED ÚNOR 2025

Vítáme členy Klubu přátel Řecka a čtenáře našich stránek v měsíci únoru, ve druhém měsíci nového roku 2025. Lidová pranostika říká: “Únor bílý, pole sílí.” Přejeme všem hezké prožití únorových dnů a pro milovníky lyží dost sněhů na lyžování.



Vzpomínka na zasněženou Prahu před deseti léty.
Μια ανάμνηση για τη χιονισμένη Πράγα πριν από δέκα χρόνια.

Καλό μήνα! Καλωσορίζουμε τα μέλη της Λέσχης Φιλελλήνων Πράγας και τους επισκέπτες του ισότοπού μας στον Φεβρουάριο (Φλεβάρη, Κουτσοφλέβαρο) 2025. Η λαϊκή παροιμία λέγει: «Ο Φλεβάρης κι αν φλεβίσει καλοκαίρι θα μυρίσει». Ευχόμαστε σε όλους μια ευχάριστη εμπειρία όλων των φλεβιαρικών ημερών. Κι αν είστε οι λάτρεις του σκι καλό καιρό στα βουνά.

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2025

- 01 ΣΑΒΒΑΤΟ Τρύφων, Τρύφονας, Τρυφωνία, Φιλικητάτη, Φιλικήτη, Φιλικήτα
- 02 ΚΥΡΙΑΚΗ Υπαπαντή, Μαρούλια, Μαρούλα, Ρούλα
- 03 ΔΕΥΤΕΡΑ Σταμάτης, Σταμάτιος, Στάμος, Σταμούλης, Σταμέλος, Σταμέλης, Σταμελάς, Σταματία, Μάτα, Ματούλα, Ματίνα, Σταματίνα, Σταμάτα, Σταμέλα, Σταμούλα, Σταματή, Μάτω, Σταματέλλα, Συμεών, Συμεώνης, Σύμος, Συμεωνή, Συμεωνία, Συμεώνα, Σύμη
- 04 ΤΕΤΑΡΤΗ Ιάσιμος, Σίμος, Ιασίμη, Σίμη, Ισιδώρα, Δώρα, Ισίδωρος, Σιδέρης
- 05 ΤΡΙΤΗ Αγαθή, Αγαθούλα, Αγαθώ, Αγαθία, Αγαθίτσα
- 06 ΠΕΜΠΤΗ Φώτιος, Φώτης, Φωτεινός, Φώτις, Φωτεινή, Φανή, Φένια, Φώτω, Φώφη, Φωτούλα, Φαίη, Φωφώ
- 07 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Παρθένιος, Παρθένης, Παρθενία, Παρθενόπη, Λουκάς, Λουκία, Λουκίτσα
- 08 ΣΑΒΒΑΤΟ Ζαχαρίας, Ζάχαρης, Ζάχαρος, Ζάκι, Ζάκης, Ζαχαρένια, Ζαχάρω, Ζαχαρούλα, Ζαχαρίτσα, Μάρθα
- 09 ΚΥΡΙΑΚΗ Μάρκελος, Παγκράτιος, Παγκρατία, Νικηφόρος, Νικηφορία, Νικηφόρα
- 10 ΔΕΥΤΕΡΑ Χαράλαμπος, Χαρίλαος, Χαραλάμπης, Χάρης, Χάμπος, Λάμπης, Λάμπος, Λαμπίας, Μπάμπης, Μπάμπος, Χαραλαμπία, Χαραλαμπή, Λαμπή, Λάμπω, Μπαμπίνα, Μπήλιω, Μπιλιώ, Μπία, Χάμπη, Χαρίλαος, Χάρης, Χαρίκλεια, Χαρά, Χαρούλα
- 11 ΤΡΙΤΗ Βλάσιος, Βλάσης, Βλάσος, Βλασία, Βλασούλα, Θεοδώρα, Θοδώρα, Δώρα, Δωρούλα, Ντόρα, Αυγή, Αυγούλα
- 12 ΤΕΤΑΡΤΗ Μελέτιος, Μελέτης, Μελετία, Μελετούλα, Μελετίνα, Πλωτίνος, Πλωτός, Πλωτίνη, Πλωτή, Πλωτίνα, Μελέτιος, Μελέτης, Μελετία, Μελετούλα, Μελετίνα
- 13 ΠΕΜΠΤΗ Πρίσκιλλα, Πρισίλλα, Μαρτινιανός. Παγκόσμια Ημέρα Κινηματογράφου
- 14 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Βαλεντίνη, Βαλεντίνα, Ντίνα, Βαλεντίνος, Βαλεντίων, Βαλεντίνο, Ντίνος. Παγκόσμια Ημέρα του Γάμου
- 15 ΣΑΒΒΑΤΟ Ευσεβεία, Σέβη, Ευσεβούλα, Σεβούλα, Ευσέβιος, Ευσεβής

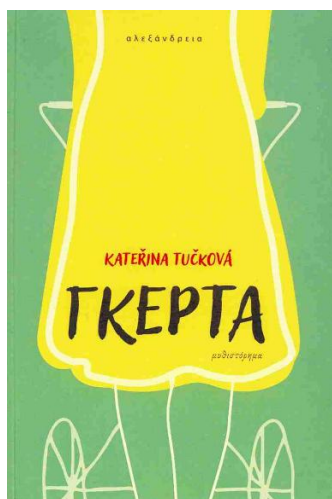
16 ΚΥΡΙΑΚΗ Πάμφιλος, Παμφίλη, Παμφύλη, Σέλευκος, Σελεύκα, Σελεύκη, Σελεύκεια, Χλόη
 17 ΔΕΥΤΕΡΑ Θεόδωρος, Θεοδωρή, Θόδωρος, Θεοδώρα, Δώρα, Θεοδώρα, Δωρούλα, Ντόρα, Πουλχερία, Πουλχερίνα, Πουλχερίτσα, Πουλχέρω, Πουλχέρη
 18 ΤΡΙΤΗ Αγαπητός, Λέων, Λέοντας, Λεοντάριος, Λεοντάρης, Λεοντόκαρδος
 19 ΤΕΤΑΡΤΗ Φιλόθεος, Φιλοθέη, Φιλοθέα, Φιλοθεούλα
 20 ΠΕΜΠΤΗ ορ. Αγάθωνος πάπα της Ρώμης, Λέοντος επισκόπου Κατάνης του θαυματουργού, Ανιανού Επισκόπου Αλεξανδρείας
 21 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ορ. Ευσταθίου αρχιεπισκόπου Αντιοχείας, Ζαχαρίου πατριάρχου Ιεροσολύμων, Ιωάννου Γ' πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως του από Σχολαστικών Παγκόσμια Ημέρα Μητρικής Γλώσσας
 22 ΣΑΒΒΑΤΟ Θαλάσσιος, Θαλάσσης, Θάλασσα, Θαλασσινή, Θαλασσιά, Θαλασσία
 23 ΚΥΡΙΑΚΗ Πολύκαρπος, Πολυκάρπης, Πολυκαρπία, Πολυκάρπη, Πολυκαρπίτσα, Πολυκαρπούλα, Πολυχρόνης, Πολυχρόνιος, Χρόνης, Πολυχρονία, Πολυχρονούλα
 24 ΔΕΥΤΕΡΑ ορ. Πρώτη και Δευτέρα εύρεσις τιμίας κεφαλής προδρόμου και βαπτιστού Ιωάννου
 25 ΤΡΙΤΗ Ρηγίνη, Ρηγίνα, Ρεγίνα, Ρεγγίνα, Ρήγισσα, Ρηγούλα, Ρηγίλη, Ρήγω, Ρήγας, Ρηγίνος, Ρήγος, Ταράσιος, Ταράσης, Ταρσή, Ταρσώ, Ταρασία, Ταρσίτσα
 26 ΤΕΤΑΡΤΗ Ανατολή, Πορφύριος, Πορφυρός, Πορφύρης, Πορφυρή, Πορφυρία, Πορφύρα, Πορφυρώ, Πορφυρούλα, Σεβαστιανός, Σεβαστίνος, Σεβαστός, Σέβος, Σέβης, Φωτεινή, Φώτω, Φώφη, Φωτούλα, Φαίη, Φωφώ, Φώτιος, Φώτης, Φωτεινός, Φώτις, Φωτεινή, Φανή, Φένια, Φώτω, Φώφη, Φωτούλα, Φαίη, Φωφώ
 27 ΠΕΜΠΤΗ Ασκληπιός, Ασκληπιάς, Ασκληπιάδα, Νήσιος, Νήσης
 28 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Κύρα, Κυρά, Κυράτσα, Κυράτσω, Κυράτση, Κυρατσούδα, Μαριάννα

HUDBA

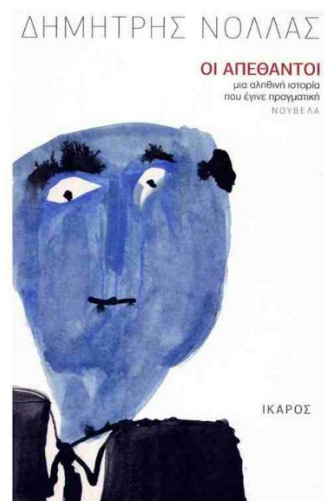
Řecký večer na Barče s Marthou a Tenou Elefteriadu. Kulturní dům Barikádníků, p. o., Saratovská 3420/2a, 100 00 Praha 10. Vstupné 300 Kč. Předprodej v pokladních hodinách v KD Barikádníků (Út a Čt 10:00 – 16:00 hodin) nebo v den konání od 17 hodin. 14. 2. 2025.

LITERATURA

Literární ceny. Ministertvo kultury Řecké republiky zveřejnilo seznam kandidátů Státní ceny za literaturu 2024 (děl vydaných v roce 2023). Ve skupině překladů cizí literatury do řečtiny je český román Kateřiny Tučkové „Gerta“ v řeckém překladu „Γκέρτα“ z péra Konstantina Tsivose. Hodně nás potěšila zpráva, že ve skupině povídky - novely byl nominován náš přítel Dimitris Nollas za dílo „Οι απέθαντοι. Μια αληθινή ιστορία που έγινε πραγματική“



K. Tsivos & D. Nollas, Praha 2009



Λογοτεχνικά Βραβεία. Το Υπουργείο Πολιτισμού της Ελλάδας έδωσε στη δημοσιότητα Τις Βραχείες Λίστες των Κρατικών Λογοτεχνικών Βραβείων 2024 (για τις εκδόσεις 2023). Στα Βραχεία Λίστα Κρατικού Βραβείου Μετάφρασης έργου ξένης λογοτεχνίας στην ελληνική γλώσσα 2024 είναι και έργο της Κατερίνας Τούτσκοβα «Γκέρτα», στην μετάφραση του Κώστα Τσίβο. Ήμασταν πολύ ευχαριστημένοι με τα νέα, ότι στα Βραχεία Λίστα για το Κρατικό Βραβείο Δηγήματος – Νουβέλας 2024 είναι υποψηφιότητα του Δημήτρη Νόλλα για το έργο του «Οι απέθαντοι. Μια αληθινή ιστορία που έγινε πραγματική».

●**II. Balkánský literární večer.** Bohatství literatur jihovýchodní Evropy, tentokrát zaměřené na lásku. Příspěvky nejen z jihoslovanského, ale i albánského, rumunského a řeckého prostředí v českém překladu. Učebna 303 (Šporkův palác), Hybernská 1036/3, Praha. Středa 12. února 2025, 17.30-20.30.

●**Překlady**

Ονείρενέ soudní překlady (tzv. úřední překlady, překlady s razítkem) - Επικυρωμένες μεταφράσεις. Z češtiny do novořečtiny a naopak – από τα τσέχικα προς τα ελληνικά και αντίστροφα: PhDr. Konsantin Tsivos: E-mail KostasTsivos@seznam.cz. Zoi Jatagantzidu: evis@seznam.cz. Tel. 222 951 494, mobil: 608 653 450.

●**Slovíčka do kapsy**

běžky ž mn. sport. *τα πέδιλα (της χιονοδρομίας)*

lyžař m, **-ka** ž o/η χιονοδρόμος, o/η/οι σκιέρ

lyžařské středisko s *το χιονοδρομικό κέντρο*

lyžařský χιονοδρομικός, -ή, -ό, του σκι, ~ **terén** m *το χιονοδρόμιο*, ~ **závod** m *ο αγώνας σκι*

lyže ž pomn. *το χιονοπέδιλο, το πέδιλο του σκι*

lyžování s *η χιονοδρομία, το σκι*, ~ **alpské** *το Αλπικό σκι*

lyžovat *κάνω σκι*

milovník lyžování m *ο λάτρης του σκι*

sjezdař m sport., na lyžích *ο αθλητής κατάβασης του σκι*

sjezdařské lyže ž mn. *τα πέδιλα κατάβασης του σκι*

skibob m *το ποδήλατο χιονιού, το χιονοποδήλατο, το ski bike, το skib*

škola lyžování ž *το μάθημα σκι*

učitel m/ **učitelka lyžování** ž *ο δάσκαλος/η δασκάλα του σκι*

umět lyžovat *ξέρω σκι*

PŘEDNÁŠKY

●**Mezinárodní den mateřského jazyka.** Παγκόσμια Ημέρα Μητρικής Γλώσσας. 21. 2. 2025.

Při této příležitosti pořádá Řecká agora přednášku PhDr. Konstantinose Tsivose Ph.D. na téma „Výuka řeckého jazyka na Karlově univerzitě“. Součástí programu je vystoupení hudebníka Jannise Morase, který představí zhudebněné písně básníků G. Seferise a O. Elytise, nositelů Nobelovy ceny za literaturu. Záštitu nad akcí převzal J.E. velvyslanec Řecka v České republice pan Dinos Konstantinou. Ústav řeckých a latinských studií FF UK, Zelená místnost rektorátu UK, Praha 1, Celetná 20, 1. patro. Čtvrtek 6. února 2025 v 17 hodin.

●**Řecká emigrace v Československu.** Přednáší PhDr. Konstantinos Tsivos, Ph.D. z Ústavu řeckých a latinských studií Filozofické fakulty Univerzity Karlovy v Praze. Sál Václava III. Vlastivědného muzea v Olomouci, náměstí Republiky 5, Olomouc. Středa 12. února 2025, 17.00.

SPORT

V rámci kvalifikace o EuroBasket 2025 proběhne v Pardubicích utkání ČESKO- ŘECKO. Enteria arena, Sukova třída 1735, Pardubice. 21. února 2025.

TANEC

Řecký taneční soubor AKROPOLIS z Prahy vystoupí na balkánském tradičním večeru Trifon Zarezan. KD Domovina, Na Maninách 32a, Praha 7 – Holešovice. Sobota 15. 2. 2025, 19.00.

VÝSTAVY

●**Demokracie.** V únoru končí výstava 140 děl padesáti renomovaných umělců z Řecka, Portugalska a Španělska, zkoumající vztah mezi uměním, tyranií a revolucí a přechod od autorativního k demokratickému režimu v těchto zemích Jižní Evropy. Národní galerie Ahény. Do 2. února 2025.



Alexis Akrihakis (1939-1994) La Grèce Originale, 1967. Tempera a inkoust na papíru, 44 x 70 cm.
<https://www.antalis.de> <https://www.nationalgallery.gr/ektheseis/dimokratia/>

●**ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ.** Στον Φεβρουάριο τελειώνει η έκθεση 140 έργων πενήντα καταξιωμένων καλλιτεχνών από την Ελλάδα, την Πορτογαλία και την Ισπανία η οποία ανιχνεύει τη σχέση της τέχνης με την πολιτική ιστορία στη Νότια Ευρώπη. Εθνική Πινακοθήκη - κέντρικο κτήριο - μόνιμες σύλλογες. Έως 02. 02. 2025.

●**Κυκλαδίτισσες: Άγνωστες ιστορίες γυναικών των Κυκλάδων.** (Kykladské ženy: Neznámé příběhy kykladských žen). Ministerstvo kultury prostřednictvím Státní správy pro kykladské památky a Muzea kykladského umění zorganizovalo archeologickou výstavu zmíněného názvu, která je předvedena v Muzeu kykladského umění v Megaro Stathatou. Katalog ve dvou svazcích představuje proměny a rozmanité role žen, které v průběhu času definovaly historii Souostroví. Trvání výstavy od 12. prosince 2024 do 4. května 2025.



Γενική Άποψη της έκθεσης

Φωτό. Πάρις Ταβιτιάν © Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης

<https://cycladic.gr/ektheseis/kykladitisses-agnostes-istories-gynaikon-ton-kykladon/>

Κυκλαδίτισσες: Άγνωστες ιστορίες γυναικών των Κυκλάδων. Το υπουργείο Πολιτισμού δια της Εφορίας Αρχαιοτήτων Κυκλάδων και το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης έχουν διοργανώσει την αρχαιολογική έκθεση με το αναφερόμενο τίτλο που θα παρουσιαστεί στο Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, στο Μέγαρο Σταθάτου. Ο κατάλογος σε δυο τόμους παρουσιάζει τις μεταμορφώσεις και τους πολλαπλούς ρόλους των γυναικών που όρισαν την ιστορία του Αρχιπελάγους στη διαχρονία. Διάρκεια Έκθεσης από 12 Δεκεμβρίου 2024 έως 4 Μαΐου 2025.

Dny pracovního klidu v Řecku 2025 – Οι αργίες στην Ελλάδα το 2025

Καθαρά Δευτέρα: Δευτέρα 3 Μαρτίου

Ευαγγελισμός της Θεοτόκου: Τρίτη 25 Μαρτίου

Μεγάλη Παρασκευή: Παρασκευή 18 Απριλίου

Κυριακή του Πάσχα: Κυριακή 20 Απριλίου

Δευτέρα του Πάσχα: Δευτέρα 21 Απριλίου

Εργατική Πρωτομαγιά: Πέμπτη 1 Μαΐου

Αγίου Πνεύματος: Δευτέρα 9 Ιουνίου (δεν αποτελεί επίσημη αργία για όλους τους εργαζόμενους)

Κοίμηση της Θεοτόκου: Παρασκευή 15 Αυγούστου

Επέτειος του «Όχι»: Τρίτη 28 Οκτωβρίου

Χριστούγεννα: Πέμπτη 25 Δεκεμβρίου

Δεύτερη ημέρα των Χριστουγέννων: Παρασκευή 26 Δεκεμβρίου

S použitím textů pořadatelů připravili Mgr. Milan Konečný a Mgr. Antula Botu. Historické studie Mgr. Milana Konečného jsou na <http://www.historieskla.cz>, aktuální články na facebooku Milan Konečný.